

TIN THE THAO

Ngày chầu nhật 29 Septembre 1929 hội Tayntah Sport, mới hội L'Étoile de Gladinh đã chơi, đặng cho công chúng xứ Tây-ninh thấy cái tài của hội E. G. vì thưở nay đã từng nghe tiếng đá cầu, mà chưa gặp lần này, vì hiện nay trong tỉnh rất mộ thể-tháo, nên có nhiều hội nhỏ mới thành lập, cần phải có thấy một bài học của hội rất đàng dăng trong nền thể-dục trong xứ Nam-kỳ này vậy.

Bữa đó tới 5 giờ rưỡi thì đã thấy các chiến tướng của E. G. lại rài đến nhà hội quán ở đường Hamelin mừng đón sân giờ đủ mặt, hành lý thu xếp đàng hoàng. Ký trụ: chỉ Tây-ninh một nước, đi ngót 2 giờ đặng bỏ thì đã tới Tayntah thì thấy sáng có bàn trổ sự hội Tayntah tiếp rước rất long trọng khi đã đặt đá an tử rồi, mới cùng nhau đi sân đánh trái lăn, (Tennis) hai bên tranh đấu nhau, hết cặp này tới cặp kia mãi đến 10 giờ rưỡi mới mừng cuộc Tennis, liền dắt nhau lên suối tắm. Khi tắm rửa xong xuôi rồi mới về nhà hội quán mà dùng bữa cơm trưa chiều lại tới 3 giờ thì các chiến tướng hội E. G. liền mặc đồ chiến phục, đi đến viên chầu Cao-Đài, thì có ông cựu hội đồng Trung là lãnh tụ đạo Cao-Đài, tiếp rước rất tử tế, dắt xem khắp chầu, vừa x ng thì anh em E. G. đồng từ giả ngài, mà lên sân đánh trái lăn.

Khi các chiến tướng đi đến nơi thì đặng tiếng vỗ tay của công chúng tiếp rước. Kể đặng giờ giã cầu ra lịnh giã cầu bình thì thấy hàng ngũ hai bên như vậy:

L'Étoile de Gladinh
Tỉnh
Cho Xương
Ngôn Thọ Hay
Côn Nhu Rô: Giới Đình
Tayntah Sport

Lục
Chính Thanh
Sinh Thọai Ngọc
Hội Chai Tánh Ngiã Nhựt

Khi mới đá thì 2 bên tranh nhau rất kịch liệt, làm cho công chúng ở ngoài đều hội họp cho hai bên, ban thượt qua, thượt lại chẳng ngừng bên E. G. muốn thắng trước, song khó thắng vì sân nhỏ một chút, nên rình bắt sức mà nửa giờ đầu chỉ ăn một bàn mà thôi. Nghỉ giải lao rồi đá lại Tayntah quyết giữ lại, song giữ không nổi, vì thiếu mạnh mẽ nên không tài đặng cự nổi nên thua thêm 2 bàn nữa, kể mấy giờ đánh chầu thua ba bàn trọn Hội E. G. không cần gì lời chửi dộc giả công biết tài rồi, chỉ phải: hội E. G. là một tay võ địch thì đủ rồi. Còn bên Tayntah đều đá khá hết song hay nhất là Tánh, Thọai, Sinh. Khi mấy giờ đồng đá nữa lên tám suất nữa. Đến 7 giờ thì nhập tiệc tại nhà hội quán của hội Trường-Tô của mấy vị gốc gác ở Tayntah. Anh em ở Tayntah thật rất thật thà đãi đàng rất hậu, chén thù tạc nhau cho đến 9 giờ mới mang tiệc rồi từ giả ra về kể nghe tiếng pháo nổ rộn rã đưa hội E. G. về Saigo.

Khi về đến Saigon, tác giả ngân ngại trong lòng, vì thấy anh em hội Tayntah mà như là ông hội đồng Tánh, ông thầy thuốc Kim, ông Đố, ông Giáo Tuối rất thật tình thật thà, mà tiếng mền anh em hội E. G. cách tiếp rước, lúc đãi đàng, mỗi mỗi đều toàn vẹn một chữ thật thà, thì làm cho tác giả rất cảm ơn vô hạn, thêm cảm ơn luôn mấy ngàn vị khán giả của xứ Tâyntah hôm bữa chầu nhựt, vì mấy ngài đã đầu tư sản làm cho chúng tôi về thật là trăm trở vô hạn. Bởi từ giờ chúng tôi chưa hề được đến xứ nào mà được công chúng hoan nghinh như vậy, chẳng phải hoan nghinh mà thôi lại còn đãi chúng tôi một người khách rất nên xứng đáng, vì tôi sản mấy ngài đã đầu tư cho chúng tôi đã thấy rõ ràng rồi, vì mấy ngài coi được quyền tự do, song không lấy cái tự do đó mà cho mình lòng khách, mấy ngài được giữ cái thái độ công bình hề ai hay thì khen, ai dở thì chê, không tư vị bên nào không làm mất luật tại nơi sản, thiệt là một cái gương rất tốt đáng soi, kỳ công nhờ bàn trổ sự hội Tayntah Sport khéo sắp đặt mới đặng như vậy.

Vậy tác giả xin thay mặt cho hội E. G. mà tỏ lời cảm ơn mấy ngài, và ước ao sau có nhiều lần gặp gỡ nhau nữa.

THU-HỒ

ĐOÀN THIÊN TIÊU THUYẾT
ÔNG VUA MỒ QUẠ

Một ông vua kia có một nàng Công chúa lịch sự và song mà cái tính cao cách, k'êu hách, của r'ang cũng là trên đời có một. Ai tới hỏi nàng làm vợ thì cũng bị nàng khinh khi nhạo báng, xấu hổ ra về.

Ngày kia vua thiết một bữa tiệc lớn và mời cả các người muốn cưới Công-chúa tới dự người ta chia làm hai nhóm: trước hết là vua các nước, rồi tới các vương-tước, rồi tới các công-tước, rồi tới các bá-tước, rồi tới các nhà ch'ên-sĩ, sau rồi là bọn qu'ạt-tặc. Người tới dự tiệc rất đông, đã Công-chúa chọn 'ưa, nhưng mà mắt xanh chưa thấy có người tri'âm...

Nàng chế người này mập như Đổng-Tr'ã, người kia ốm như qu'ạt-t'ặc, người nọ cao hơn tre miễu, người khác thấp quá Thổ hành-T'ôn, người thì mặt chẳng như ma bị h, k'ể lại mặt đỏ như ửng rượu say... Nói tặc một lời, là ai cũng bị chế cả.

Trợn bợn d'ự k'ên ấy, chỉ có một ông vua kia bị nhiều lời x'óc óc hơn hết, vì đ'ang l'ếm c'ơm. Khi công-chúa vừa thấy ông thì nói to lên r'ang: «A, ông này có cái c'ằm «mồ quạ». Thành ra người ta cứ gọi ông là vua «Mồ quạ».

Vua cha thấy con gái mình khi người thái quá, nói gi'ận thì quyết sẽ gả công-chúa cho tên ăn mày này để ngan qua hoàng thành trước hết.

Vài ngày sau, có một người đ'ồng nghèo chỉ từ bắt d'ự và đi và bài d'ề xin l'iên. Vua nghe. Vua d'ời vào. Anh chàng «mang b'» kia mặc một bộ đồ rách và tấm áo cũ bước tới chào rồi bắt cho vua và công-chúa nghe. Hát xong bên xin bố thí ít nhiều. Vua nói: «Người hát hay quá, vậy tr'ang g'ả «ông-chúa cho người».

Công-chúa nh'ảy d'ựng lên, nhưng vua với phân r'ang: «Cha đã thế g'ả con cho một tên ăn mày. Cha phải trọng lời th'ề».

Lập tức vua mời một ông linh-mục tới làm lễ cưới theo phép đ'ạo.

Vua lại nói với công-chúa r'ang: «Không lẽ gì mà vợ một tên ăn mày đ'ược ở trong hoàng thành, vậy con phải theo chồng con cho trọn chữ t'ung».

Công-chúa đành phải đi bộ theo chồng.

Đường xa, trời nắng làm cho công-chúa là người xưa nay chỉ ưa vào d'ài ra các, xuống ngựa lên xe, phải đau ch'ơn mỗi c'ần, một thờ chẳng ra hơi. Nàng mới than thì với chồng, xin cho người m'ôi ch'ôn.

Anh ăn mày nói r'ang: «Đường h'ay còn xa, đi mau k'ẻo tới. Nàng chẳng thấy bọn dân nghèo kia đi bộ đường xa trăm dặm, lại thêm d'ầu d'ội vai mang, mà có than m'ôi than m'ết d'ầu?»

Nàng tình ng'ò ra mới biết r'ang đám dân nghèo quanh năm suốt tháng tay l'àm ch'ơn b'ùn, d'ầm sương d'ãi nắng, đ'em mồ hôi nước mắt mà nuôi m'ôi lũ người m'ất ăn b'ại và g. Ng'ời thế, biết thế, công-chúa mới động lòng thương b'ọn dân nghèo.

Khi hai vợ chồng đi ngang qua một mi'ng rừng kia thì công-chúa hỏi r'ang: «Mi'ng rừng to là r'om này của ai?»

Anh chàng đ'áp: «Của vua «Mồ quạ» đấy. Nếu khi trước nàng t'ung đ'ang thì mi'ng rừng tươi tốt đã là của nàng».

Công-chúa than r'ang: «Ôi! khôn n'ên cho tôi! Tôi không t'ung vua «Mồ quạ» th'ật là d'ại d'ội quá!»

Khi đi đến một cánh đ'ồng rộng b'ông trái sum s'ê thì công-chúa hỏi r'ang:

«Cánh đ'ồng đẹp đ'ẽ này của ai?»

Người ch'ông đ'áp: «Của vua «Mồ quạ». Phải chỉ khi trước đ'ang t'ung đ'ang thì cánh đ'ồng đẹp đ'ẽ này nay đã thuộc về nàng?»

Công-chúa than r'ang: «Ôi! khôn n'ên cho tôi! Phải d'è khi trước: tôi t'ung vua «Mồ quạ».

Hai người c'ò đi mãi, công-chúa d'ầu m'ết m'ỏi l'âm, nhưng cũng r'ần bước theo ch'ông.

Khi đi đến một cái th'ành-phố kia nhà cao, đ'ường rộng, xe l'âm, người đ'ông thì công-chúa hỏi r'ang: «Thành phố này của ai.» - Người ch'ông đ'áp: «Của vua «Mồ quạ». Ch'ỉ ngày trước nàng t'ung ở g'hi cái th'ành-phố tr'ở-m'ặt này đã l'ở vào tay nàng».

đáp: «Của vua «Mồ quạ». Ch'ỉ ngày trước nàng t'ung ở g'hi cái th'ành-phố tr'ở-m'ặt này đã l'ở vào tay nàng».

Công-chúa lại than r'ang: «Ôi! Th'ật là kh'ổ-k'hu cho tôi vô cùng. Nếu biết như vậy thì khi trước tôi đã t'ung vua «Mồ quạ».

Người ch'ông nói: «Tôi không muốn cho nàng m'ỏi miệng nói những lời vô ng'ời như vậy. Sao nàng lại muốn cho một người ch'ông khác hơn tôi? Tôi không xứng làm ch'ông nàng sao?»

Công-chúa không trả lời đ'ược; người ch'ông lại nói tiếp: «Ở đời, muốn làm công việc gì phải tính toán trước cho «inh tương, ch'ờ c'ứ lấy qu'ỹ làm phải thì sau đi ăn n'ăn thun th'ờ c'ũng là vô ích.»

Công-chúa lại học thêm đ'ược một bài học n'ữa. Đ'ến ch'ông đi tới một cái nhà kia vừa l'ên hơn cái l'ồng b'ò cầu thì công-chúa hỏi r'ang: «Nhà của ai mà hẹp t'ê, thấp t'ỉ và d'ơ d'ày quá vậy ch'?»

Người ch'ông đ'áp: «Nhà của tôi mà cũng là nhà của nàng đ'ò. Chúng ta ở ở chung với nhau tại đây.» Công-chúa phải kho'ng t'ừ, cái c'ò m'ôi hun đ'ược vào nhà.

Nàng hỏi: «Lũ d'ây là d'âu?» Ch'ông đ'áp: «D'ây là bà? Không có d'ưa nào cả. Tôi là th'àng à? Hay mi. M'ì m'ình nàng coi sóc trong ngoài. Nàng hãy đi nh'um lửa đ'ể nấu c'ơm. Tôi m'ết l'âm.»

Công-chúa «th'ở nay ch'ỉ quen n'ỏ, m'ột chỗ, c'ơm có người đ'ể nấu cho à, nước có người đ'ể nấu cho à, ch'ỉ biết c'ơm hơi kh'ê hay c'ò n'g'ời, nước hơi hơi kh'ê thì l'ên h'àng m'ang ch'ười người nấu ăn, ch'ờ có biết vì c'ò nào mà nước hơi kh'ê d'ầu.

Nàng không biết nh'um lửa, ch'ông nàng phải phụ tay vào. Ăn c'ơm với m'ười nàng không nuốt trôi, nhưng cũng r'ần n'g'ời cho qua bữa.

Ăn c'ơm xong, đi ng'ủ... Nàng ch'ỉ quen n'ỏ b'ồng, m'ền g'ỉm, nay phải l'ở là nằm d'ưới đất thì không sao n'ằm m'ất đ'ược. H'oi đất lạnh th'ửu xương, lại thêm vừa nằm xuống thì đau r'ần cả m'ình. G'ia vừa g'ay sáng thì ch'ông nàng đã gọi r'ang d'ậy lo li'ệu y'ệu nhà. Đ'ược vài ngày thì g'ò hết. Người ch'ông nói:

«Ch'ông ta không thể ăn ở kh'ông hoài như vậy đ'ược. Nàng hãy t'ọc đ'ường th'ờg đ'ể bin li'ệu tiền mua g'ạo.» Anh ta b'è đi b'ức m'ây đ'eri về đ'ạy vợ đ'ương đ'ất. Nhưng chẳng bao lâu, r'ần m'ây l'âm tr'ấy cả da tay nàng.

Người ch'ông lại nói: «Ng'he này nàng không thể làm đ'ược. Vậy nàng hãy t'ọc kéo c'ủi, chắc nàng sẽ làm ng'he ấy đ'ược.»

Nàng đ'ập k'ẻo c'ủi, nhưng mấy r'òn tay m'ình-m'ang của nàng bị c'ủi c'ắt c'ủi máu. Người ch'ông nói: «Nàng c'ủi qu'au, không làm xong việc gì. M'ì phải có ng'ie' nghề m'ôi sống đ'ời đ'ược ch'ờ. Nay tôi l'ên mua đ'ồ bán như ch'ên d'ĩ, ch'ộ, h'ủ rồi mang đ'em ra ch'ợ bán lại kiếm li'ều x'ỉ.»

(Sau sẽ tiếp)

Fiat Limousine 15 Chev.

Xe và máy c'òn tốt
Do n' 72 rue Chasseloup
Laubat
SAIGON

CÔ BA XUÂN

Đĩa hát Cát-lương của CÔ-BA-XUÂN mới lấy hơi ĐÈKA đ'ỏ, khi lần thứ nhất, nhiều tướng hay:

- Tân-vương đ'ạ xuân, lúc nh'ỏ vợ, trọn bộ 3 đĩa
- Ng'ò khơi s'á Th'ê, . . . 2 .
- Phụng-k'hu th'ứ nh'ì, . . . 1 .
- Tr'ã Án Qu'ách-Q'ê, . . . 2 .

Có cả th'ờ đ'ĩa khi h'ệu ODÉON, VICIOR, PATHÉ.

VĂN-HI-BAN Lữ-Hiệp từ gi'ã vợ ra gi'êc trọn bộ 2 đĩa. — Lưu-đ'ông-K'hu, trọn bộ 4 đĩa — Phụng-k'hu Ly-Đ'ông, trọn bộ 4 đĩa — Tống-ph'ì-L'ong, trọn bộ 4 đĩa. — X'ã Án-b'àng Qui-Ph'ì, trọn bộ 6 đĩa. — Tr'ã-Như-Ch'ánh, trọn bộ 4 đĩa.

TÂN-THI-H L'ương-s'ôn-T'ong trọn bộ 3 đĩa. — Mạnh-l'ê Qu'ân, trọn bộ 5 đĩa. — L'ã-Hu'ê-v'ê-H'àng-Giang, trọn bộ 2 đĩa. — Chung-v'ô D'êm, trọn bộ 2 đĩa. — Ng'ũ-H'ồ bình t'ây, trọn bộ 1 đĩa.

Lê-Văn-Du

BẢN SĨ Cycles & Phonos BẢN L'Ê
Rue Sabourain 22-24 Saigon
Téléphone 510

Nhật Dụng Tà Hàn

Ấy là tên của quyển sách có đủ những cốt truyện từ gi'ấy thuộc về Băng khoán ruộng đất, như là: từ tương phân, quân phân, ch'âu ng'ôn, t'ung chi, từ hội bốn t'ộc phá hương hóa hội bốn t'ộc c'ủi th'ủ hộ lập Hương hóa, mãi lai thực, mua bán, c'ắm c'ò cho d'ôi, v'ân v'ân... m'ỗi từ đều chỉ rõ ràng phải làm sao cho đ'úng theo luật lệ của người bốn qu'ốc, còn từ nào phải bị hủy bỏ; đã hết lâu, nay tu lại lần thứ nh'ì, có thêm sửa d'ối lại nh'ĩa.

Giá một cuốn 1.00
Tiền g'ót 0.20

At muốn mua xin viết thư về mandat cho:

Monsieur Lê-văn-Gi'ê, ở Saigon
đường Pellerin số 97.

Nhà hàng

KIM-L'ANG

(Trước kia là Nam-Kin)
đường Lafayette số 11 và 13, Saigon
Kh'ai trương bữa 23 Août 1929

Sửa lại rất sạch sẽ, rất lịch sự
Có r'ước d'ầu b'óp nhà hàng lớn
ngoài Dalat và g'óp coi nấu ăn.

Trên lầu có phòng ăn riêng.

Nhà hàng l'ành d'ọn tiệc: rượu, ti'ệc c'ơm, ti'ệc giá r'ẻ và đồ m'ón ăn ngon, rượu qui, người phục d'ịch l'ễ ph'ép.

Xin quý khách ch'ớna c'ỏ

Công-ty Việt-Nam bảo-
hiểm xe hơi

Hội n'g'c danh 200.000 \$
50, RUE PELLERIN

Công-ty này bảo-hi'ểm xe m'ột giá t'iền và theo th'ờ lệ Công-ty của người Âu-ch'âu, nhưng có ph'ần lợi đ'ặc biệt hơn là bỏ ph'ần tiền ch'ủ xe phải c'ủi trong số tiền Công-ty bồi t'ìb t'àng, mà lại không buộc ch'ủ xe phải d'ưa m'ột số tiền phụ th'êm như các Công-ty khác.

Gi'ấy th'ếp t'ết: ASSURANA
Gi'ấy th'ếp n'ói: 748

Dịp tốt

Ph'át t'ín th'ật.

L'àng này ai mua h'ội xo'àn tôi sẽ b'ít giá r'ẻ hơn hết th'ấy:

Tại sao tôi bán r'ẻ hơn hết t'ực?

1- Tôi từ l'àm chủ lý m'ình không đi với quyền ai kh'ông ăn hu'ê h'ông của ai mà phải bán cao giá.

2- Tôi đã buôn bán lâu, nay muốn bán vốn hoặc l'ì ch'ết đ'ịnh đ'ặng lấy vốn l'ì h'ĩa an đ'ương.

3- Tôi là người từng trải h'ội xo'àn, nên mua l'ừa l'ọc h'ội t'ốt mà giá vốn có l'ẻ phải hơn ai. Và lại tôi là người An-n'âm l'ành r'ộng rãi không phải như d'oi qu'á kia hay si'ết h'ọng.

Vậy ai m'ấy l'ẻ kỳ tôi bán chắc không ai sẽ bán r'ẻ hơn tôi đ'ược v'ê.

Nay kính mời

François SỰ

Nh'ỏ c'òn th'ờng nh'ỏ-nh'ỏ đ'ồng-th'ập
10, Rue Bannat, Saigon

Institution HOÀNG-TY

82, Boulevard Kitchener B1: SAIGON

HỘI THI VÀO TRƯỜNG PÉTRUS TRƯƠNG-VINH KỲ

Ngày 9 Septembre 1929

300 học-sinh vào thi. — 135 học-sinh ch'ấm đ'ua:

100 trò đ'ầu học ngo'ài (Externes)

35 trò đ'ầu học trong (Internes)

-Số học-sinh trường Institution Hoàng-Ty: g'ởi đi thi là

7 trò, m'à ch'ấm đ'ầu đ'ặng học trong 4 TRÒ:

LÊ-V'ÂN PHỤNG, Ph'ủ-th'ết, NG'Ồ-V'ÂN-V'IỆN, Tr'ình

TR'UONG-V'AN-CH'U, Phan-th'ết, TR'ẦN-V'ÂN-ÔNG, Tr'ình.

Còn m'ấy trò x'ướng thi tại Mytho thì trường chưa đ'ặng tin.

Trường dạy từ l'ớp ch'ót (coursa Enfantin) tới l'ớp năm thứ

tư (4e Année).



LUCIEN BERTHET & C^{ie}

SAIGON

Agents exclusifs pour l'INDO-CHINE

L'INDUSTRIE MODERNE

NGUYEN-TAN-PHAT

59-61, Rue Colonel Grimaud (Place Cunlac)

(devant le marché Saigon)



MÁY IN GẠCH VÀ NG'ỒI, MÁY XAY L'ÒA, MÁY DIỆT, X'ã, X'ã m'ang đ'ầu đ'ỏ L'ÒA-L'ÒA MÁY-H'ỒI ch'um c'ủi, h'ệc tr'ên MÁY-C'ỦA MÁY-Đ'ÀU, MÁY Đ'EN-K'HI, MÁY C'À-N'ỐT, MÁY N'ƯỚC-Đ'Á, Tr'ã Lan và t'ập
..... Đ'È H'ẤP R'ỒI nhiều cái MÁY IN GẠCH và NG'ỒI s'eo ch'ay t'ốt c'ả, x'ỏ m'ang đ'ầu đ'ỏ đ'ể đ'ang ch'ay t'ốt r'ẻch th'ức máy g'ạch là t'ện và l'ợi hơn h'ết các th'ờ máy. Có nh'ieu m'ột c'ản cho c'ủi ch'ả g'ạo, th'ờ nh'ỏ 1 p.00, th'ờ lớn 16 p.

Nhà máy làm gạch ngói

C'ủi NH'ƠN: V'Ồ-V'ÂN-NH'ỨT

L'àng An-th'ạnh, Th'ườn (gần B'ình-l'ê)

G'ạch đ'ệt, g'ạch t'ám ph'ồng, ng'ói m'úc v. v. l'àm bằng máy, đ'ự c'ỏ nào cũng đ'ược. Đ'ồng-b'ào trước khi c'ắt nhà ng'ói, nên đ'ưa xem nhà máy của tôi một lần, ch'ờ biết g'ạch ng'ói l'àm bằng máy khác hẳn với g'ạch ng'ói in tay, giá ch'ằng cao hơn bao nhiêu mà c'ả hơn nhiều vì đất sét nh'ỏ bằng máy, hơn g'ạch t'ám ng'ói, không đ'ồn như n'ó tay.

Chứa những 6 máy

Là 3 lít 6 máy

HOTCHKISS

Hàng JEAN COMTE

34, BOULEVARD-NORODOM - SAIGON

ATELIER REPARATION MECANIQUE DO-NHU-LIEN

Bao độ phụ tùng xe hơi xe máy. Bao độ sửa chữa máy rất đẹp. Bao độ sửa chữa xe đạp.

Các gánh hát nên chú ý

Hợp hát Thành hương đường Bo-reaso số 141, của ông Huyền-Cần cho mượn, máy đèn thường thì 40 p 00 còn đèn thứ bảy 60p 00.

VĂN PHÒNG BIỆN LUẬT M. Trán và Liêu

LUẬT-KHOA TẤN-SĨ và hành luật đại học tốt nghiệp. Trade khi kiện thưa, công có việc chỉ xét-trắc về luật, xin chú qui vị đến phòng văn của tôi bản luận, cũng là viết thư cho tôi, thuật công việc rành rẽ, tôi sẽ phân giải rõ ràng về luật lệ và mọi việc về đơn tờ kiện cáo.

TRẦN-VĂN-LIÊU. 128, rue d'Espagne - Saigon (gần đến chợ mới).

Cua Annam làm ra

Các thư vàng bằng chứng (COURONNE) Tu nhỏ, đủ kiểu. Giá từ 4 \$ 00 đến 10 \$ 00. Có giá riêng cho các hội Lương Hữu. Có bán các thứ hàng, đồ chơi, đồ ăn, và đồ đạc.

MOTEUR Ruston và Gardner. Super-diesel và Semi-diesel. Diesel và Semi-diesel. Nắm và đứng, chạy bằng dầu mazout hoặc dầu.

PHARMACIE NGUYEN-VAN-TRU

MỘT THỨ THUỐC TRI BINH THIÊN THỜI RẤT THIÊN HIỆU. Tại nhà thuốc NGUYỄN-VĂN-TRU gần bến ga (gare) xe lửa Myth có bán thuốc Thiên-thời rất thần hiệu, đã cứu được nhiều người rồi.

Hàng Lụa Annam. Cửa hàng dệt P. Lê-phát-Vinh. Quai de Belgique - Canhho. Téléphone n° 497. Lãnh, Nhiều, Tussor hàng màu. Tốt, rẻ, màu chẳng khi nào phai.

Garage Tư-Hữu. N° 88, rue Legrand de la Liraye DAKAO-SAIGON. Téléphone N° 970. Hàng Tư-Hữu sửa xe hơi đủ các thứ máy.

Việt-Nam Ngân-Hàng. Công-Ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng. 54 et 56, Đường Pellerin - SAIGON. Dây thép nói số: 748. Tên dây thép CRÉDITANA.

Hột xoàn. Mọi kỷ lâu có lại, đủ thứ nước. lớn có, nhỏ có, đủ hạng, giá rẻ hơn mọi khi rất nhiều.

Đức-Lợi. 81, Đường Sabourain. 100-109, Đường d'Espagne. - Saigon. (Kế dinh quan Xá-Tây).

Tiệm máy Huỳnh-Hoa. Kinh trình qui bà, qui cô. Tôi mới lập một tiệm may quần áo Annam tại đường d'Espagne, số 271.

Vạn-quốc Tiết-kiệm-hội. Hội NÀO-DANH PHÁP ĐE HIỆP VÓN. Tu-bản của hội 65.000 lượng (114 đồng rưỡi).

Một ngàn đồng. Vì vậy của ông, Tu-ngọc-Liên ở tại Tây-Cau (Hanoi).

NAM KÝ TAM-THANH-DUỘC. Tric-tê, bồ-huyệt, giải-lao. Hiệu Tạo-Nhơn-Dương Hộc-môn.

Tặng vua thuốc lậu. M. Maurice Phạm-kim-Gia propriétaire village Đông-Phủ & Trườn (Cantho).

Phạm-bà-Huyền. TRANSPORTS. Expéditions. Expéditions. Expéditions. Expéditions.

HÌNH TRẮNG MEN. 6X9 đàng sau có kính. 250 152. 13X18. 3 50 2 50. 18X24. 6 00 3 80. B. N - Làm các màu thì thêm 30 c/o.

CÂY BÀ TON CỦA VĂN-SĨ QUHỌ. XVII - Tám gương soi lòng. - Chẳng có ngoại tình, chờ sao mà đi sáng đêm?

- Thôi đi. Đàng có lẽ lạ. - Tôi lẽ lạ làm sao? - Chẳng phải bữa nay ông mới đi nắng đêm lần thứ nhất.

cho chồng khi sanh nghi. Từ lúc đó vợ chồng có giáo không còn lời nặng tiếng nhẹ nữa, năm khất nhau như sam đeo cặp.